

VANDERBILT UNIVERSITY



NASHVILLE, TENNESSEE 37235

TELEPHONE (615) 322-7311

Department of Spanish & Portuguese • Direct phone 322-6930

June 2, 1988

Mr. X.L. Pellicer
101 Oglethorpe
St. Augustine, FL 32084

Dear X:

I wanted to write to let you know that I now have completed the translation of my book (English title: The Minorcans of Florida: Their History, Language and Culture). The typed manuscript is over 500 pages in length. I recently received the very good news, and honor, that the original Catalan version of the book had received two of the most prestigious awards this year given for research on Catalan themes (including Minorcan ones, of course): the "Crítica Serra d'Or, 1988" award, given by one of the oldest and best Catalan-language journals published in Barcelona, Spain, and the 1988 Research Award of the Institute of Catalan Letters of the Autonomous Government of Catalonia. Both are among the highest forms of recognition given to an author of a research book. Although I haven't heard from Fernando Rubió recently, I'm sure that he was very pleased to see these awards go to my book on the Minorcans of Florida.

All that remains to be done now for the preparation of the translated, English version of the book is some final polishing of the text. That should be relatively easy and quick. I'll then send it to Jackie Fretwell at the Historical Society.

A couple of matters that have me concerned regarding the publication of the book by the Historical Society are, first, the question of a contract. I think that this should be formalized. I would like to see it contain an explicit clause to the effect that the scientific rigor of the book will not be compromised through editing. I'm certain that Jackie, as Editor-in-Chief of the Historical Society's publications, will respect the book's contents. However, I do not want the contents to be changed in any way just because someone (for example, an outside reader of the manuscript) may not agree or like my findings and conclusions. The integrity of the volume must be preserved.

The other matter concerns the question of royalties to be paid various individuals involved in the publication of the volume. In Page Edwards' letter to me of September 10, 1987 (I believe you have a copy of this), he mentioned that royalties would be paid to me as the author, and also reading fees to consulting historians and an editing honorarium to Jackie Fretwell. This is correct, I think, although I would like to know at some point what the royalties paid to me will be as author. Also, I would like to know the number of copies of the book (both soft and hard cover) that I will receive.

FUNDACIÓ
RUBIÓ

I thought that some of the matters mentioned above would be of interest to you as co-financer of the publication of my book. I'm sure that Fernando would also be quite interested in them. Of course, my main concern is that the book be published, be well-publicized, and be sent for critical review to major journals of history, etc. This will be extremely important for the Minorcan community of Florida.

I hope that you continue to be in good health. If at any time you would like to contact me by telephone, my phone numbers are: at home: (615) 383-6595, and at Vanderbilt University: (615) 322-6859.

I would be very happy to hear from you either by phone or by letter.

With best regards,

Philip D. Rasico

